

# JAPAN P&I NEWS

No.833-16/08/04

To the Members

Dear Sirs,

## **Recent Navigation Warnings of China Waters No.46**

Please refer to our Japan P&I News No.825 dated 4<sup>th</sup> July, 2016. We have obtained additional information on recent navigation warnings of China Waters issued by MSA China. Please find attached the free translation received from the law firm in Shanghai, China, Sloma & Co.

We hope it will be of help to you with regard to the safe voyaging.

Yours faithfully,

### **The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association**

Loss Prevention and Ship Inspection Department

Tel: +81 3 3662 7229

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: [lossprevention-dpt@piclub.or.jp](mailto:lossprevention-dpt@piclub.or.jp)

Website: <https://www.piclub.or.jp>

## Navigation Warning and Notice to Mariners

### **1. EAST CHINA SEA SUBMARINE CABLE REPAIRING WORK – SH0052**

(MSA Translation)

**HHJ0631**

China MSA 19 July 2016

SH0052 EAST CHINA SEA SUBMARINE CABLE REPAIRING WORK IN AREA  
BOUNDED BY THE LINES JOINING 30-52.8N 122-20.3E、30-53.0N 122-26.7E、30-51.8N  
122-26.7E AND 30-51.7N 122-20.3E, FROM 19 1600UTC JUL TO 18 1600UTC  
AUG, ADVISED TO AVOID. SHANGHAI MSA, CHINA

Chinese version:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/shanghai/20160719/394CE079-7E4D-47C3-9300-A47B13F3D022.html>

English version:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/shanghai/20160719/37A41E77-5735-407A-8CA0-30C31C52DC4F.html>

### **2. Announcement on the 3d Seismic Data Acquisition Project of submarine cables in Zone 22-23 of Caofeidian**

(Sloma Translation)

JDGKHH(2016) No.18

China MSA 6 July 2016

I. Work duration: 10 July 2016 – 31 August 2016, day-night operation.

II. Work site: waters at about 30km due northwest of Dongying Harbor, bounded by the following 4 points in order:

A: 38°30'59.78"N/118°51'13.08"E;

B: 38°31'02.27"N/118°55'36.29"E;  
C: 38°18'22.40"N/118°55'47.51"E;  
D: 38°18'19.93"N/118°51'25.07"E .

III. Workboat: Air gun source boat “Hai Bao Wu Hao”, mother ship “Dong Yuan 3”.

IV. Work mode:

1. Workboats conduct exploration operation in partition in the work site, each block is a rectangular covering an area of 15km\*2km and allocated with a guard ship on duty at every 2km around the block of the water area; 2. Each operation lays 10 data transmission submarine cables parallel along the designed survey line of the work zone, each cable is 15km in length and has 0.2km space between each other, all the cables are sunk into the sea; 3. After completing laying of submarine cables, one side of the submarine cable will be connected with the instruments; 4. The air gun source boats ply between the designed points to conduct air gun source operations in water area of cables-laid blocks; 5. When workboats complete a survey line exploration, they roll a cable to the next survey line to repeat above procedures, such operation is a one-through mode.

V. Cautions:

1. Workboats should exhibit signals in accordance with the *Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972*, exhibit shapes of “Ball-Diamond-Ball” vertically at day and exhibit and display all-round lights of “Red-White-Red” at night, strengthen lookout and keep watch on VHF16 and VHF08.

2. Workboats should coordinate with the passing vessels initiatively for avoidance in advance and report the location and navigation speed of the workboats to the opposing vessels timely and accurately when inquired.

3. Passing vessels should strengthen lookout, maintain a safe speed, contact the workboats in advance to coordinate the avoidance for the safety matters when they sail through the nearby waters of the above worksite.

4. The operation should be ceased when the force of wind is over the scale of 7 or the visual range is less than 1nm or the wave height is over 2m.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160706/211D504A-AFDC-4624-A4EC-B6D8C90FEB53.html>

### **3. Announcement on the Movement of the Navigation Mark of Zhoushan Sea Area**

(Sloma Translation)

ZHH(2016) No.92

China MSA 8 July 2016

Two light beacons were newly set in Zhoushan sea area, one light beacon was removed, one light beacon was adjusted in position. The detailed data are as follows (2000 National Geodetic Coordinate System):

1. The Guanshan light beacon was removed (No.: 2356, position: 30°12'54.0"N/122°11'13.0"E).
2. The Guanshan L1 light beacon was newly-set, position: 30°12'53.3"N/122°11'13.3"E, Morse (C) yellow of 12 seconds, height of light: 5m, range: 7nm, yellow square steel frame, its topmark is X-shaped and yellow, the body of the light beacon is marked with black water structures in obvious place, which is 3m in height, special marks.
3. The Guanshan L2 light beacon was newly-set, position: 30°12'54.0"N/122°11'11.7"E, Morse (C) yellow of 12 seconds, height of light: 5m, range: 7nm, yellow square steel frame, its topmark is X-shaped and yellow, the body of the light beacon is marked with black water structures in obvious place, which is 3m in height, special marks.
4. The position of the alarm light beacon of Aoshan Oil Terminal (No.: 2464.3, position: 29°57'13.9"N/122°07'46.2"E) was adjusted to 29°57'22.6"N/122°07'37.0"E, the rest remain unchanged.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/ZJHSJ/20160708/386D60DD-1EEB-4787-8296-9397F148E4B1.html>

### **4. Announcement on the well exploration operation of Well CFD12-6-5D**

(Sloma Translation)

JDJHH(2016) No.40

China MSA 19 July 2016

Drilling platform “Bo Hai No.9” and M/V “Hai Yang Shi You 641” will conduct well exploration operation in the area centered by Well CFD12-6-5D (38°50'2.979"N, 119°00'46.812"E), in a radius of 500 meters from 20 July 2016 to 16 August 2016. During the operation, apart from the large number of work lights at night, there is a red strobe light set on the top of the derrick, a Morse (U) white-light lamp of 15 seconds (flash simultaneously) and a Morse (U) fog horn of 30 seconds set outboard of each spud leg of the platform. Work boats will keep watch on relevant VHF Channel round the clock.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160719/02EC7320-9D11-4F48-9EE4-8F6434C66D99.html>

## **DISCLAIMER**

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang  
Sloma & Co.  
25 July 2016